



**Организация Объединенных  
Наций по промышленному  
развитию**

Distr.: General  
25 March 2013  
Russian  
Original: English

**Совет по промышленному развитию**

Сорок первая сессия

Вена, 24-27 июня 2013 года

Пункт 4 (f) предварительной повестки дня

**Назначение Внешнего ревизора**

**Комитет по программным и бюджетным  
вопросам**

Двадцать девятая сессия

Вена, 22-24 мая 2013 года

Пункт 13 предварительной повестки дня

**Назначение Внешнего ревизора**

**Кандидатуры на должность Внешнего ревизора**

**Доклад Генерального директора**

В настоящем документе представлена информация о кандидатурах на должность Внешнего ревизора, полученных по состоянию на 6 марта 2013 года.

1. Генеральная конференция в своем решении GC.14/Dec.17 постановила в 2011 году продлить срок полномочий Генерального ревизора Пакистана в качестве Внешнего ревизора ЮНИДО на двухлетний период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2014 года в соответствии с кругом ведения, изложенным в Финансовых положениях ЮНИДО.
2. В своем решении GC.6/Dec.18 Генеральная конференция просит Генерального директора запрашивать предложения государств-членов в отношении назначения Внешнего ревизора и представлять такие предложения на рассмотрение Комитета по программным и бюджетным вопросам. Во исполнение этого решения государствам-членам была направлена вербальная нота от 30 января 2013 года, в которой им было предложено до 1 марта 2013 года информировать Генерального директора о своей заинтересованности в предоставлении услуг Внешнего ревизора, с тем чтобы представить соответствующие предложения Комитету по программным

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

V.13-82464 (R) 120413 020513



Просьба отправить на вторичную переработку 

и бюджетным вопросам на его двадцать девятой сессии, которая будет проведена 22-24 мая 2013 года.

3. По состоянию на 6 марта 2013 года на должность Внешнего ревизора были выдвинуты следующие кандидатуры:

Г-н Ричард Квартей Квартей	Генеральный ревизор Ганы
Г-н Дитер Энгельс	Председатель Федеральной счетной палаты Германии
Г-н Ласло Домокос	Председатель Государственного ревизионного управления Венгрии
Г-н Йорген Космо	Генеральный ревизор Норвегии
Г-жа Лара Тейлор-Пирс	Генеральный ревизор Сьерра-Леоне
Г-жа Прапее Анкиндана	Исполняющая обязанности Генерального ревизора Таиланда
Г-н Роман Магута	Председатель Счетной палаты Украины

4. Все кандидаты заполнили стандартную форму "Предложение о назначении Внешнего ревизора". Подборка полученных ответов будет доведена до сведения Комитета для рассмотрения в документе зала заседаний, который будет распространен до открытия сессии, что облегчит процесс принятия решения.

5. Среди постоянных представительств была распространена информационная записка от 6 марта 2013 года вместе с экземплярами соответствующих сообщений о кандидатурах, которые также воспроизведены в приложении к настоящему документу.

### **Меры, которые надлежит принять Комитету**

6. Комитет, возможно, пожелает предложить Совету по промышленному развитию рекомендовать Генеральной конференции назначить одного из кандидатов Внешним ревизором ЮНИДО на двухлетний период с 1 июля 2014 года. Такое назначение входит в круг ведения, определенного в статье XI (и приложении) Финансовых положений ЮНИДО. Путевые и прочие расходы, связанные с работой Внешнего ревизора, покрываются из регулярного бюджета ЮНИДО, в котором предусмотрен фиксированный гонорар, утвержденный в программе и бюджетах.

## Приложение

### Сообщения о кандидатурах на должность Внешнего ревизора, поступившие к 6 марта 2013 года<sup>1</sup>

#### А. Сообщение о кандидатуре г-на Ричарда Квартея Квартея, Генерального ревизора Ганы

Постоянное представительство Ганы в Женеве

SC/GEN/UN.26 VOL.10

Постоянное представительство Ганы при Организации Объединенных Наций по промышленному развитию свидетельствует свое уважение Организации и, ссылаясь на ее информационную записку № 66 от 21 декабря 2012 года, озаглавленную "Назначение Внешнего ревизора", имеет честь представить на рассмотрение прилагаемое предложение Генерального ревизора Ганы.

Генеральный ревизор Ганы обладает большим и заслуженным опытом проведения ревизий международных организаций, и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию может быть уверена в высоком качестве его услуг.

Постоянное представительство Республики Ганы при Организации Объединенных Наций по промышленному развитию пользуется случаем, чтобы возобновить Организации Объединенных Наций по промышленному развитию уверения в самом высоком уважении.

Женева, 4 марта 2013 года

[Виза]

[Печать Постоянного представительства  
Ганы в Женеве]

Организации Объединенных Наций по промышленному развитию  
Вена  
Австрия

<sup>1</sup> Настоящие сообщения воспроизводятся в том виде, в каком они были получены Секретариатом.

## **В. Сообщение о кандидатуре г-на Дитера Энгельса, Председателя Федеральной счетной палаты Германии**

**Постоянное представительство Федеративной Республики Германия  
при Отделении Организации Объединенных Наций и других  
международных организациях в Вене**

Ref. No.: Pol-10-I.O.-441.52 ERP

Note No.: 11/2013

### Вербальная нота

Постоянное представительство Федеративной Республики Германия при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Вене свидетельствует свое уважение Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и, ссылаясь на ее ноту CU 2013/22/ODG/PMO от 30 января 2013 года, имеет честь представить кандидатуру профессора д-ра Дитера Энгельса, Председателя Bundesrechnungshof (Федеральной счетной палаты Германии) на должность Внешнего ревизора ЮНИДО на двухлетний срок с 1 июля 2014 года. Заполненная форма заявления и биографическая справка прилагаются.

Постоянное представительство уверено в том, что такой ревизионный орган с опытом проведения ревизий международных организаций в течение нескольких десятилетий, как Bundesrechnungshof, будет оказывать ЮНИДО высокопрофессиональные услуги по ревизии, которые обеспечат экономное, эффективное и действенное использование публичных ресурсов.

Постоянное представительство Федеративной Республики Германия при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Вене пользуется случаем, чтобы возобновить Организации Объединенных Наций по промышленному развитию уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 28 февраля 2013 года

[Виза]

[Печать Постоянного  
представительства Германии в Вене]

Организации Объединенных Наций по промышленному развитию  
Вена

**С. Сообщение о кандидатуре г-на Ласло Домокоса, Председателя  
Государственного ревизионного управления Венгрии**

**Постоянное представительство Венгрии при Отделении Организации  
Объединенных Наций и других международных организациях в Вене**

Ref. No.: 4/2013

Вербальная нота

Постоянное представительство Венгрии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Вене свидетельствует свое уважение Директивным органам ЮНИДО и, ссылаясь на ноту CU 2013/22/ODG/PMO Директивных органов, с удовольствием сообщает, что венгерское правительство предлагает кандидатуру Председателя Государственного ревизионного управления Венгрии г-на Ласло Домокоса на должность Внешнего ревизора ЮНИДО.

Цель Государственного ревизионного управления Венгрии заключается не только в проведении регулярных ревизий, но и в вынесении рекомендаций для оказания помощи в управлении публичными средствами и публичным имуществом в интересах обеспечения "эффективного управления".

Представление кандидатуры Венгрии на должность Внешнего ревизора отражает нашу твердую и неизменную поддержку деятельности ЮНИДО и выполняемой ею миссии. Мы уверены, что компетентность, активное международное сотрудничество и возможности Государственного ревизионного управления Венгрии в области развития наилучших видов практики свидетельствуют о том, что г-н Домокос является отличным кандидатом на должность Внешнего ревизора ЮНИДО.

Постоянное представительство Венгрии пользуется случаем, чтобы возобновить Директивным органам ЮНИДО уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 28 февраля 2013 года

[Виза]

*[Печать Постоянного представительства  
Венгрии при Отделении Организации  
Объединенных Наций и других  
международных организациях]*

Г-же Фату Хайдаре  
Секретариат Директивных органов  
ЮНИДО  
Вена

1010 Wien, Bankgasse 4-6, эл. почта: mission.viu@mfa.gov.hu,  
тел.: +43 1 535 4747, факс: +43 1 535 6161

## **D. Сообщение о кандидатуре г-на Йоргена Космо, Генерального ревизора Норвегии**

**Постоянное представительство Норвегии при международных организациях в Вене**

1-2013-013/ТММ

### **ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА**

Постоянное представительство Норвегии при международных организациях в Вене свидетельствует свое уважение Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и, ссылаясь на вербальную ноту CU 2013/22/ODG/PMO от 30 января 2013 года, с удовольствием сообщает, что правительство Норвегии предлагает кандидатуру г-на Йоргена Космо, Генерального ревизора Норвегии, на должность Внешнего ревизора.

При проведении ревизий ЮНИДО Управление Генерального ревизора Норвегии будет использовать свой богатый опыт и знания, накопленные в ходе его внутренней и активной международной деятельности по проверке соблюдения финансовой и исполнительской дисциплины и функционирования систем.

Управление Генерального ревизора Норвегии имеет опыт оказания услуг по внешней ревизии целому ряду международных учреждений. В качестве члена Международной организации высших ревизионных учреждений (ИНТОСАИ) Управление Генерального ревизора Норвегии с 2001 года принимает у себя Инициативу ИНТОСАИ в области развития (ИДИ). Председателем ИДИ является г-н Космо. Под руководством г-на Космо Управление Генерального ревизора Норвегии стало играть ведущую роль в разработке стандартов проведения ревизий в государственном секторе в рамках участия Управления в комитетах и рабочих группах ИНТОСАИ.

Проведение ревизий будет осуществляться в соответствии с наилучшими видами ревизионной практики, которые обеспечивают соблюдение международно признанных стандартов, касающихся планирования и исполнения всех ревизионных мероприятий и своевременной отчетности о них.

Постоянное представительство Норвегии при международных организациях в Вене пользуется случаем, чтобы возобновить ЮНИДО уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 1 марта 2013 года

[Виза]

[Печать Постоянного представительства  
Норвегии]

ЮНИДО

Почтовый адрес: P.O. Box 131, 1037 Vienna, Austria  
Служебный адрес: Reischerstrasse 55-57, 1030 Vienna, Austria  
Телефон: +43 1 71660, телефакс: +43 1 71660 99  
undelvid@mfa.no, www.norwegen.or.at

**Е. Сообщение о кандидатуре г-жи Лары Тейлор-Пирс,  
Генерального ревизора Сьерра-Леоне**

**Посольство Республики Сьерра-Леоне**

BN/POL/7

**ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА**

Посольство Республики Сьерра-Леоне и Постоянное представительство при Организации Объединенных Наций в Вене, Австрия, свидетельствуют свое уважение Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и, ссылаясь на информационную записку № 66 (Назначение Внешнего ревизора) от 21 декабря 2012 года, имеют честь препроводить Директору Секретариата Директивных органов ЮНИДО прилагаемое решение Ревизионной службы Республики Сьерра-Леоне о кандидатуре на должность Внешнего ревизора ЮНИДО.

Посольство Республика Сьерра-Леоне, неизменно рассчитывая на любезное сотрудничество ЮНИДО, пользуется случаем, чтобы возобновить Организации Объединенных Наций по промышленному развитию уверения в своем самом высоком уважении.

Берлин, 28 февраля 2013 года

[Виза]

*[Печать Посольства Республики  
Сьерра-Леоне в Федеративной  
Республике Германия]*

Организации Объединенных Наций по промышленному развитию  
(ЮНИДО)  
Vienna International Centre  
P.O. Box 500  
A-1400 Vienna  
Austria

Herwarthstr. 4 – 12207 Berlin – Federal Republic of Germany  
Тел.: +49 (0)30 77205850, факс: +49 (0)30 772058529  
www.simbassy-germany.org – siberlin@foreignaffaris.gov.si

**Е. Сообщение о кандидатуре г-жи Прапее Анкинандана,  
исполняющей обязанности Генерального ревизора Таиланда**

**№. 03101/169**

**Постоянное представительство Таиланда**

Постоянное представительство Таиланда свидетельствует свое уважение Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и, ссылаясь на ее ноту № CU 2013/22/ODG/PMO от 30 января 2013 года относительно назначения кандидатур на должность Внешнего ревизора ЮНИДО, имеет честь сообщить, что правительство Королевства Таиланд представляет кандидатуру г-жи Прапее Анкинандана, исполняющей обязанности Генерального ревизора Королевства Таиланд, на вышеупомянутую должность. Копия ее биографической справки прилагается.

Таиланд уверен в том, что опыт г-жи Анкинандана в сочетании с ее техническими и профессиональными знаниями позволит ей оказывать ЮНИДО услуги по ревизии на самом высоком уровне. В этой связи Таиланд выражает надежду, что государства-члены поддержат ее назначение на должность Внешнего ревизора ЮНИДО.

Постоянное представительство также имеет честь сообщить, что Канцелярия Генерального ревизора Таиланда представит заполненную форму заявления г-жи Прапее Анкинандана непосредственно ЮНИДО.

Постоянное представительство Таиланда пользуется случаем, чтобы возобновить Организации Объединенных Наций по промышленному развитию уверенность в своем самом высоком уважении.

*[Дата и виза]  
[Печать Постоянного представительства  
Таиланда в Вене]*

Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО),  
Вена

Cottagegasse 48, A-1180 Vienna, Austria, тел.: 01/478 33 35, факс: 01/478 2907,  
эл. почта: [embassy@thaivienna.at](mailto:embassy@thaivienna.at)



## **G. Сообщение о кандидатуре г-на Романа Магуты, Председателя Счетной палаты Украины**

### **Постоянное представительство Украины при международных организациях в Вене**

Naaffgasse 23, Wien A-1180 Österreich

Тел.: (+431) 479 71 72

Факс: (+431) 479 71 72 47

Эл. почта: pm\_io@mfa.gov.ua

www.mfa.gov.ua/vienna

№. 43131/28-134/029/1-381

Постоянное представительство Украины при международных организациях в Вене свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и, ссылаясь на вербальную ноту ЮНИДО № CU 2013/22/ODG/PMO от 30 января 2013 года, имеет честь сообщить, что правительство Украины решило выдвинуть кандидатуру г-на Романа Магуты, Председателя Счетной палаты Украины, для избрания Внешним ревизором ЮНИДО на двухлетний период начиная с 1 июля 2014 года.

Счетная палата Украины – это конституционный и независимый высший ревизионный орган Украины, являющийся членом ИНТОСАИ и ЕВРОСАИ. Счетная палата Украины будет проводить независимую оценку счетов, финансовых средств и управленческой деятельности ЮНИДО в целях укрепления всеобъемлющего контроля за финансовыми процедурами, системами учета, механизмами внутреннего финансового контроля и управлением деятельностью в целом.

Г-н Р. Магута обладает богатым профессиональным опытом ревизионной, кредитной и финансовой деятельности в банковском секторе. Он участвовал в организационно-надзорных мероприятиях по проведению внешней ревизии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), включая анализ и оценку перехода системы учета в ОБСЕ с СУСООН на МСУГС.

Форма заявления, а также личная биография г-на Р. Магуты прилагаются.

Постоянное представительство Украины при международных организациях в Вене пользуется случаем, чтобы возобновить Секретариату Организации Объединенных Наций по промышленному развитию уверенность в своем самом высоком уважении.

Приложение: упомянутое, на 7 страницах.

26 февраля 2013 года

*[Виза]*

*[Печать Постоянного  
представительства Украины]*

Секретариату  
Организации Объединенных Наций  
по промышленному развитию (ЮНИДО)